

Performance-Plan 2017 - 2019

Piano della performance 2017 - 2019

Anlage 2 zum Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 11 vom 30. Juli 2015

Allegato 2 alla Circolare del Direttore generale n. 11 del 30 luglio 2015

Bezeichnung der Abteilung / des Bereiches: **_Agentur für Energie Südtirol - Klimahaus**

Denominazione della Ripartizione / dell'Area: **_Agenzia per l'Energia Alto Adige - CasaClima_**

(1) Beschreibung des Steuerungsbereichs	(1) Descrizione dell'Area di gestione strategica
<p>Als öffentliche Einrichtung der Autonomen Provinz Bozen ist die Energieagentur KlimaHaus für die Energiezertifizierung von Gebäuden zuständig. Die Agentur bietet auch Schulungsprogramme für alle am Bau Beteiligten an und fördert Initiativen zur Sensibilisierung und Stärkung der gesamten Öffentlichkeit für Energieeinsparung, Nachhaltigkeit und Klimawandel. Um diese Fragen zu verbreiten und Lösungen zu finden, die sie konkretisieren, arbeitet die Agentur mit den wichtigsten Partnern der Branche, Unternehmen und Institutionen in Italien und im Ausland zusammen.</p>	<p>In qualità di struttura pubblica della Provincia Autonoma di Bolzano l'Agenzia per l'Energia CasaClima si occupa della certificazione energetica degli edifici. L'Agenzia offre inoltre programmi di formazione per tutti gli operatori coinvolti nella costruzione e promuove iniziative per sensibilizzare e responsabilizzare tutta la cittadinanza su risparmio energetico, sostenibilità e mutamenti climatici. Per divulgare questi temi e trovare delle soluzioni che li concretizzino, l'Agenzia collabora con i più importanti partner del settore, aziende ed istituzioni, sia in Italia che all'estero.</p>

(2) Umfeldentwicklung (extern/intern)	(2) Analisi del contesto (esterno e interno)
Externer Kontext	Contesto esterno

Im Jahr 2014 wurde die KlimaHaus Agentur GmbH, eine Inhouse-Gesellschaft des Landes Südtirol, in die Agentur für Energie Südtirol - KlimaHaus überführt, eine Körperschaft öffentlichen Rechts der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol.

Die KlimaHaus-Agentur wurde gegründet, um die obligatorische Energiezertifizierung von Gebäuden in Südtirol durchzuführen. Unter Berücksichtigung des restlichen Italiens, wo KlimaHaus als freiwilliges Qualitätsprotokoll verwendet wird, wurden seit 2002 über 8000 Platten geliefert.

Die KlimaHaus Agentur hatte sich zu diesem Zeitpunkt bereits als weit über die Landesgrenzen hinaus anerkanntes Kompetenzzentrum für energieeffizientes und nachhaltiges Bauen und Sanieren etabliert.

Mit der Schaffung der Energieagentur wurde dann die Basis zum schrittweisen Auf- und Ausbau weiterer Handlungsfelder und Kompetenzen zur Erreichung der energie- und Klimaschutzpolitischen Ziele des Klimaplanes „Energie Südtirol 2050“ und der Umsetzung der dafür notwendigen Maßnahmen geschaffen.

Rasch wurden der Horizont erweitert und neue Initiativen gesetzt, wie etwa das Programm „KlimaGemeinde“, mit welchem Kommunen auf ihrem Weg zu einer nachhaltigen Entwicklung begleitet und unterstützt werden.

Eine besondere Hausforderung für private wie öffentliche Haushalte gleichermaßen stellt die energetische Sanierung des Gebäudebestandes dar.

Um diesen Bedürfnissen gerecht zu werden, hat die Agentur mehrere Initiativen ins Leben gerufen, wie z.B. den Energie-Check - eine Standortbesichtigung, bei der die einzelnen Komponenten des Gebäudes und die besonderen energetischen Eigenschaften des Gebäudes für die Bürger detailliert untersucht werden - sowie das Programm KlimaFactory, eine Förderinitiative für Unternehmen, die ihre Energieeffizienz verbessern wollen.

Schließlich beteiligt sich die Agentur an einer Reihe von regionalen und internationalen Forschungsprojekten. Die Agentur fördert den Wissenstransfer und nutzt aktuelle wissenschaftliche Innovationen im Energiebereich.

Projektpartner der Agentur sind öffentliche Einrichtungen, private und staatliche Forschungseinrichtungen und private Akteure.

Nel 2014 l'Agenzia CasaClima s.r.l., una società Inhouse della Provincia di Bolzano, è stata trasformata nell'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima, un ente strumentale della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige.

L'Agenzia CasaClima è stata fondata per eseguire la certificazione energetica obbligatoria degli edifici in Alto Adige. Tenendo conto anche del restante territorio nazionale, dove CasaClima è utilizzato come protocollo di qualità volontario, dal 2002 ad oggi ha consegnato oltre 8000 targhette.

L'Agenzia era già conosciuta ben oltre il territorio provinciale come centro di competenza dell'efficienza energetica e della sostenibilità in edilizia, sia per le nuove costruzioni, che per le riqualificazioni

A tal fine, sono state poste le basi per lo sviluppo delle competenze necessarie al raggiungimento degli obiettivi in tema di efficienza energetica e tutela del clima contenuti nel Piano Clima “Energia Alto Adige 2050”, nonché all'implementazione delle misure necessarie all'uopo.

L'orizzonte si è velocemente allargato con nuove iniziative come il ComuneClima, che ha il compito di accompagnare e supportare i nostri comuni sul loro cammino verso lo sviluppo sostenibile.

Una sfida particolare per i bilanci privati e pubblici è rappresentata dalla riqualificazione energetica del patrimonio edilizio esistente.

Per rispondere a queste esigenze, l'Agenzia ha lanciato diverse iniziative, come l'Energy Check - consistente in un sopralluogo destinato a esaminare in dettaglio i singoli componenti dell'edificio e le particolari caratteristiche energetiche dell'immobile e destinato ai cittadini -, così come il programma KlimaFactory, un'iniziativa di supporto per quelle aziende che vogliono migliorare le proprie performance energetiche.

Infine, l'Agenzia partecipa ad una serie di progetti di ricerca regionali e internazionali. Così l'Agenzia promuove il transfer di sapere ed approfitta delle novità scientifiche attuali nel settore energetico.

I partner di progetto dell'Agenzia sono istituzioni pubbliche, istituti di ricerca privati e statali e attori privati

--	--

Interner Kontext	Contesto interno
<p>Die Agentur für Energie Südtirol – KlimaHaus besteht aus einer technischen Abteilung, einer Forschungs- und Entwicklungsabteilung, einer Abteilung für externe Ausbildung, einer Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit, einer Verwaltungsabteilung und einer Abteilung für allgemeine Dienste sowie dem Generaldirektor und stellvertretenden Direktor.</p> <p>In den letzten Jahren musste die Agentur ihre technische Abteilung und ihre F&E-Abteilung verstärken, um besser auf die Anfragen ihrer Stakeholder eingehen zu können und die immer wichtiger werdende Beteiligung an europäischen Projekten zur koordinierten Bewältigung gemeinsamer Herausforderungen im Bereich der Energieeffizienz und der erneuerbaren Energien.</p>	<p>L'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima si compone di un Reparto Tecnico, un Reparto di Ricerca e Sviluppo, un Reparto per la formazione esterna, un reparto per le Pubbliche Relazioni, un Reparto amministrativo ed un reparto per i servizi generali, oltre al Direttore Generale ed al Vice Direttore.</p> <p>Negli ultimi anni, l'agenzia ha dovuto rafforzare sempre più il proprio reparto tecnico e quello della R&S, al fine di rispondere al meglio alle richieste provenienti dai propri Stakeholder e per la partecipazione sempre più importante a progetti europei per affrontare le sfide comuni in modo coordinato in ambito della efficienza energetica ed energie rinnovabili.</p>

(3) Strategische Ziele	(3) Obiettivi strategici
-------------------------------	---------------------------------

Nr. / n.	Strategisches Ziel			Obiettivo strategico			
1	Steuerung laufender Strukturkosten			Controllo dei costi strutturali in corso			
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Beitritt zum ScientificNet	Adesione scientificNet	2	€/ Jahr/anno	20.000 €	20.000 €	20.000 €
2	Redundante MAN-Verbindung mit Glasfaser KlimaHaus - EURAC	Collegamento ridondante con fibra ottica CasaClima - EURAC	2	€/ Jahr/anno	10.356	10.300	10.300
3	Kosten Miete	Affitto immobile	2	€/ Monat/mese	18.643	12.500	12.500
4	Anmietung von Multifunktionsdruckern	Noleggio di stampanti multifunzionali	2	Stk./N. 3 €/ Jahr/anno	12.700	12.700	12.700
5	Reinigungskosten Büros	Costi di pulizia uffici	2	€/ Jahr/anno	7.700	0	0
6	Finanzierung der Personalkosten mit drittmittelfinanzierten Projekten	Finanziamento dei costi del personale con progetti di ricerca	2	Prozent/ Percentuale	15%	20%	20%
7	Reduzierung von Fahrtspesen durch den Einsatz von Firmenwagen	Riduzione delle spese di viaggio	2	Prozent/ Percentuale			
Beschreibung				Descrizione			
Verschiedene laufende Strukturkosten konnten in den vergangenen Jahren reduziert werden: 1. Beitritt zum ScientificNet: Die KlimaHaus Agentur wurde an der IT- Infrastruktur des Südtiroler Wissenschaftsnetzes (EURAC / UNI) angebunden. Die Eurac hat deshalb den Betrieb sämtlicher IT-Einrichtungen und die Bereitstellung der IT-Basisdienste				Negli ultimi anni sono stati ridotti diversi costi strutturali costanti: 1. Adesione scientificNet: L'Agenzia CasaClima è stata integrata nell'infrastruttura informatica della rete scientifica dell'Alto Adige (EURAC / UNI). Dal 2011 Eurac si occupa quindi della gestione di tutte le strutture informatiche e della fornitura di servizi informatici di base per l'agenzia. Il servizio prevede anche il supporto per diverse			

für die Agentur seit 2011 übernommen. Darin enthalten sind auch der Support für verschiedenen Softwarelösungen wie Office 365, SharePoint, Skype for Business Telefonie, sowie der Erhalt von digitale Unterschriften.

Während in den ersten Jahren die Vereinbarung User-basiert formuliert war und rund 30.000 € pro Jahr für die IT-Basisdienste bezahlt worden sind, wurde für das Jahr 2017 vereinbart bestimmte Supportleistungen Agentur intern abzuwickeln und so einen festen Betrag von 20.000 € / Jahr zu bezahlen.

Diese Kosten werden für die nächsten 2 Jahre erwartet.

2. Datenverbindung zum EURAC Rechenzentrum:

Die Kosten für die Die MAN-Verbindung zum Scientific Network Data Center konnte anhand einer Ausschreibung von 35.4000 €/Jahr auf 10.356 €/Jahr reduziert werden.

Diese Kosten werden für die nächsten 2 Jahre erwartet.

3. Mietkosten des Hauptsitzes:

In den Jahren vor 2015 wurde die Miete des Hauptsitzes der Agentur vollständig von der Autonomen Provinz Bozen bezahlt. Ab 2015 hatte die Agentur die Kosten zu tragen. In den Jahren 2015-2016 und für neun Monate 2017 betragen die Kosten für die Anmietung des Gebäudes des Hauptsitzes der Agentur rund 18.300,00 € / Monat, inklusive Wohnungseigentumsaufwand, für einen Gesamtbetrag von 220.000,00 € / Jahr.

Mit der Verlegung des Firmensitzes der KlimaHaus Agentur in den NOI Techpark wurde ein Empfangsvertrag mit der Firma BLS Business Location Südtirol über die Vermietung von Büro- und Wohnungseigentumsaufwand, ICT-Versorgung und Dienstleistungen unterzeichnet. Die monatliche Gebühr beträgt ca. 12.500,00 € bei einer jährlichen Gesamtsumme von ca. 150.000 €, was einer Ersparnis von mehr als 45% gegenüber der bisherigen Situation entspricht.

Diese Kosten werden für die nächsten 2 Jahre erwartet.

4. Anmietung von Multifunktionsdruckern:

Die Agentur hatte seit 2011 zwei Multifunktionsdrucker im Einsatz, sowie einige kleinere Drucker. Die Druckkosten beliefen sich auf ca. 21.000 € pro Jahr. Anhand einer Ausschreibung konnten 3 neue und modernere Multifunktionsdrucker angemietet werden, inklusive Drucke/Kopien, Softwarelösung und Wartung zu einem Preis von 12.700 € pro Jahr.

Diese Kosten werden für die nächsten 2 Jahre erwartet.

5. Tägliche Reinigung:

soluzioni software come Office 365, SharePoint, Skype per la telefonia aziendale e la ricezione di firme digitali.

Mentre nei primi anni l'accordo era basato sul numero di utenti per una spesa per i servizi informatici di base di circa 30.000 Euro all'anno, per il 2017 alcuni servizi di supporto sono stati gestiti internamente dall'agenzia e quindi il costo per tali servizi è sceso a 20.000 € all'anno.

Si prevede di mantenere tali costi per i prossimi 2 anni.

2. Collegamento al centro dati EURAC:

I costi per il collegamento della MAN al centro dati della rete scientifica sono stati ridotti da 35.000 euro/anno a 10.356 euro/anno in seguito ad apposita gara d'appalto.

Si prevede di mantenere tali costi per i prossimi 2 anni.

3. Costo affitto della sede:

Negli anni precedenti al 2015, l'affitto dell'immobile della sede dell'Agenzia, era totalmente a carico della Provincia Autonoma di Bolzano. Dal 2015 in poi, l'Agenzia ha dovuto sostenere autonomamente tale onere. Negli anni 2015-2016 e per nove mesi del 2017, il costo per l'affitto dell'immobile della sede, si attestava intorno 18.300,00 €/al mese, incluse le spese condominiali, per un totale annuo pari a 220.000,00 €.

Con il trasferimento della sede dell'Agenzia presso il NOI Techpark, è stata stipulato un contratto di accoglimento con la società BLS Business Location Südtirol Alto Adige SPA per la locazione degli uffici e le spese condominiali, le utenze ed i servizi ICT. Il relativo canone mensile si attesta intorno ai 12.500,00 € per un totale annuo di circa 150.000 €, con un risparmio di oltre il 45% rispetto alla situazione precedente.

Si prevede di mantenere tali costi per i prossimi 2 anni.

4. Noleggio di stampanti multifunzionali:

Fino al 2015 l'Agenzia ha avuto due stampanti multifunzione in uso e alcune stampanti più piccole. I costi di stampa, copia e manutenzione ammontavano a circa 21.000 € / anno. Nel 2015 è stata indetta una nuova gara d'appalto che ha permesso di noleggiare n.3 stampanti multifunzione nuove e più veloci, ad un costo, compresi stampa/copia, soluzione software e manutenzione di 12.700 € / anno, consentendo un notevole risparmio economico, oltre ad avere la certezza di un'attrezzatura sempre sottoposta a costante manutenzione.

Si prevede di mantenere tali costi per i prossimi 2 anni.

5. Servizio di pulizia giornaliero:

Per la pulizia quotidiana degli uffici dell'Agenzia CasaClima, nel corso degli anni, sono state indette diverse gare per ottenere sempre il miglior rapporto qualità-prezzo e per poter controllare e ridurre costantemente i costi. Negli anni 2013-2014, a seguito di apposite procedure di gara, il costo per la pulizia quotidiana degli

Für die tägliche Reinigung der Büroräume der KlimaHaus Agentur wurden mehrere Qualitätsausschreibungen erstellt, um stets das beste Preis-Leistungsverhältnis zu bekommen und die Kosten laufend kontrollieren bzw. Reduzieren zu können. Es wurde eine Ausschreibung für die Jahre 2013+2014 erstellt, Vertragspreis 20.916 € / Jahr.

Anschließend wurde eine Ausschreibung für 2015-2017 erstellt, Vertragspreis 16.887 € / Jahr.

Im Herbst 2017 fand der Umzug der Agentur in den NOI Techpark statt, deshalb betragen die Reinigungskosten dort nur mehr 7.700 € / Jahr.

Nach der Übersiedlung der Agentur in den NOI Techpark im Herbst 2017, konnte dieser Kostenpunkt komplett gestrichen werden.

6. Finanzierung der Personalkosten mit drittmittelfinanzierten Projekten:

Die KlimaHaus Agentur hat in den letzten Jahren vermehrt bei verschiedenen Forschungsprojekten teilgenommen.

In Zukunft wird dieser äußerst wichtige Bereich weiter gestärkt werden, auch da mittlerweile sind diese Projekte auch eine wichtige Einnahmequelle der Agentur geworden sind, die ein Zehntel des Produktionswertes ausmachen. Annähernd 15% der Personalkosten konnten anhand solcher drittmittelfinanzierter Forschungsprojekte finanziert werden.

7. Reduzierung von Fahrtspesen durch den Einsatz von Firmenwagen:

Im Jahr 10/12/2014 wurden zwei Firmenwagen angekauft, da die Agentur aufgrund der verschiedenen Tätigkeiten viele Fahrtspesenvergütungen ausbezahlen musste.

uffici era pari a c.a. 21,000 € / Anno. Successivamente è stata indetta una gara per il triennio 2015-2017, che si è conclusa con la stipula di un contratto per i servizi di pulizia al prezzo contrattuale di 16.887 € / anno. Nell'autunno del 2017 l'agenzia si è trasferita al NOI Techpark, ed i costi di pulizia per l'ufficio, anche in seguito alla riduzione della superficie complessiva dei locali, ammontano ora a soli 7.700 €/anno.

Dopo aver trasferito l'agenzia al NOI Techpark nell'autunno 2017, questo costo è stato completamente annullato.

6. Finanziamento dei costi del personale con progetti di ricerca:

L'Agenzia CasaClima negli ultimi anni ha partecipato attivamente a progetti di ricerca di portata sempre più rilevante, soprattutto in ambito europeo. In futuro, questo settore, estremamente importante per l'attività di carattere istituzionale dell'Agenzia, sarà ulteriormente rafforzato, anche in considerazione del fatto che già nel corso dell'esercizio 2017, il valore di tali progetti hanno rappresentato quasi un decimo del proprio Valore della Produzione. Circa il 15% dei costi del personale sono stati finanziati attraverso tali progetti di ricerca finanziati da terzi.

7. Riduzione delle spese di viaggio attraverso l'uso di auto aziendali:

In data 10/12/2014 sono state acquistate due auto aziendali al fine di ridurre i costi di rimborso spese di viaggio ai propri dipendenti, i quali, a causa delle frequenti missioni, spesso in zone non servite da mezzi pubblici, si vedevano costretti ad utilizzare i propri mezzi di trasporto.

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel	Obiettivo strategico
2	Entbürokratisierung und Überarbeitung der KlimaHaus- Richtlinien	Sburocratizzazione e revisione delle direttive CasaClima

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Überarbeitung der internen technischen Richtlinien	Revisione direttive interne tecniche	2	Anzahl/ Numero.	3	2	1
2	ProKlimaHaus Software	ProCasaClima Software	2	Anzahl/ Numero	0	0	0
3	Software KlimaHaus Open	Software CasaClima Open	2	Anzahl/ Numero	1	1	1
4	Bauteilkatalog	Catalogo dei nodi	2	Anzahl/ Numero	0	0	0
5	Wärmebrückenkata- log	Catalogo ponti termici	2	Anzahl/ Numero	1	1	1

Beschreibung	Descrizione
<p>Weniger kann manchmal mehr sein! In der Umsetzung europäischen Richtlinien gilt es einen praxistauglichen und wirtschaftlichen Anwendungsrahmen zu finden, zu hohe oder unwirtschaftliche Anforderungen können sich in der Praxis als wenig zielführend oder gar hemmend erweisen und übersteigen die Bereitschaft vieler Bauherrn zu deren Umsetzung.</p> <p>Mit der Überarbeitung der technischen KlimaHaus Richtlinien (Neubau, Sanierungen, KlimaHaus Nature, Blower-Door) wurde jener Vereinfachungsprozess fortgeführt, der 2014 mit der Überarbeitung der Landes-Energieeffizienzrichtlinie eingeleitet wurde. Anhand der Erfahrung von mehr als 12.000 zertifizierten Gebäuden wurden zahlreiche Vorgaben auf ihre Wirksamkeit, Wirtschaftlichkeit und Praxistauglichkeit überprüft. Grenzwerte und Anforderungen wurden neu formuliert oder auch gänzlich fallengelassen, wenn sie im Vergleich zum</p>	<p>A volte meno può essere di più! Nel recepimento delle direttive europee bisogna trovare un quadro di applicazione idoneo dal punto di vista economico e nella pratica. Requisiti troppo aggressivi ed antieconomici nella pratica si possono rivelare poco concreti o addirittura d'intralcio, mettendo a dura prova la disponibilità di molti committenti ad implementarli.</p> <p>Con la revisione delle <u>direttive tecniche CasaClima</u> (Nuovi edifici, risanamento, CasaClima^{Nature}, Blower-Door) prosegue il processo di semplificazione iniziato nel 2014 con la revisione della direttiva efficienza energetica della Provincia. Sulla base dell'esperienza di 12.000 edifici certificati è stato possibile verificare diversi requisiti sulla loro efficacia, economicità e idoneità pratica. Valori limite e prescrizioni sono stati riformulati o del tutto cancellati, se in rapporto all'impegno richiesto non garantivano un contributo significativo al miglioramento dell'efficienza energetica complessiva.</p>

erforderlichen Aufwand keinen signifikanten Beitrag zur Verbesserung der Gesamtenergieeffizienz zu leisten vermochten.

Maßgebend für den Vereinfachungsprozess waren die Angemessenheit, Wirtschaftlichkeit und Technikneutralität der neu formulierten Mindestanforderungen, aber auch die bauphysikalische Robustheit. Dem Pareto-Prinzip folgend wurde die Aufmerksamkeit auf jene 20% der Aspekte konzentriert, die 80% des Ergebnisses bestimmen. Begleitend dazu wurden aber auch operative Werkzeuge, wie die neue (kostenlose) Software ProKlimaHaus, oder der Bauteilkatalog zum vereinfachten rechnerischen Nachweis der gängigsten Bauanschlüsse geschaffen und die Berechnungsergebnisse können gemäß nationaler Normen in das Tool „KlimaHaus Open“ importiert werden.

Des Weiteren wurde für die bauphysikalische Bewertung der gängigsten Anschlusstypen im Sanierungsbereich ein Wärmebrückenkatalog ausgearbeitet, welcher die thermohygro-metrischen Nachweise der Bauteile für alle Klimazonen beinhaltet und damit eine große Entscheidungshilfe bei der Planung der Maßnahmen darstellt.

Der Zertifizierungsablauf wurde insgesamt stark entbürokratisiert und kann jetzt vollständig digital abgewickelt werden, es ist keine Akontozahlung mehr notwendig usw. Für die von der EU-Richtlinie eingeführte Ausweispflicht bei Vermietung und Verkauf wurde außerdem ein vereinfachtes, unbürokratisches und kostengünstiges Zertifizierungsverfahren für Bestandsgebäude zur Verfügung gestellt.

Determinante per il processo di semplificazione sono state la congruità, l'economicità e la neutralità rispetto alla tecnologia usata per il raggiungimento dei requisiti minimi riformulati, ma anche la robustezza dal punto di vista fisico-strutturale. Seguendo il principio di Pareto si è posto l'accento sul 20% degli aspetti che determinano l'80% dei risultati. Questo impegno è stato accompagnato dallo sviluppo di nuovi strumenti operativi come il nuovo (e gratuito) software ProCasaClima, strumento "CasaClima Open" con il quale possono essere importati i risultati di calcolo secondo norme e direttive nazionali, o il catalogo dei nodi per la verifica dei nodi costruttivi più diffusi.

Inoltre è stato elaborato un catalogo dei ponti termici più diffusi per la loro valutazione secondo fisico-strutturale, applicabile nei risanamenti, che contempla l'impronta termo-igrometrica degli elementi costruttivi per tutte le zone climatiche e rappresenta quindi un aiuto decisionale nella progettazione degli interventi.

Il percorso di certificazione è stato sostanzialmente sburocratizzato nel suo insieme e può ormai essere svolto interamente in forma digitale così come non è più necessario il pagamento dell'acconto iniziale e così via.

Per l'obbligo di certificazione in caso di vendita e affitto introdotto dalla direttiva europea è stato inoltre creato un procedimento di certificazione economico e senza troppi adempimenti burocratici per edifici esistenti.

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
3	Energy Check		Energy Check				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Anzahl der durchgeführten Prüfungen („Check“)	Numero dei sopralluoghi („Check“) effettuati	Anzahl/ Numero	Nr.	45	50	50
2	Vorliebesgrad	Livello di gradimento (0=min-5=max)	2	Grad/Grado	4.7	4.8	4.8
Beschreibung			Descrizione				
<p>Der erste Schritt zur Energieeinsparung ist ein unabhängiger und von Verkaufsinteressen entkoppelter Rundum-Gebäudecheck. 2016 hat die Agentur dafür das Beratungsangebot „Energie-Check“ lanciert. Beim Energy-Check begutachtet ein Energieberater im Auftrag der KlimaHaus Agentur die Gebäudehülle und den Zustand der Gebäudetechnik an Ort und Stelle. Zur Abwicklung der Anfragen und für allgemeine Informationen zum Service hat die Agentur auch eine Online-Plattform eingerichtet. Nach jedem Check wird die Kundenzufriedenheit mit ein paar Fragen zur Beratungsqualität erhoben. Die Ergebnisse sind ausnahmslos sehr positiv, jeder würde den Energy-Check noch einmal machen.</p> <p>Die Auswertung des Fragebogens zur Kundenzufriedenheit ergab eine Punktezahl von 4,8 (2016) bzw. 4,7 (2017) bei 5,0 Maximalpunkten. Jeder würde den Energy-Check noch einmal machen</p>			<p>Il primo passo verso il risparmio energetico è una verifica a 360 gradi, indipendente e slegata da interessi commerciali, dello stato dell'edificio. Per rispondere a queste esigenze nel 2016 l'Agenzia ha lanciato l'Energy-Check. Attraverso il sopralluogo fisico di un consulente energetico incaricato dall'Agenzia si controllano l'involucro edilizio e gli impianti.</p> <p>Per la gestione delle richieste e come strumento di informazione del servizio, l'Agenzia ha attivato una piattaforma online.</p> <p>Dopo ogni check, attraverso un formulario di quesiti, si verifica il gradimento del colloquio da parte del cliente. I risultati sono incoraggianti, ogni cliente ripeterebbe il check.</p> <p>La valutazione del questionario sulla soddisfazione dei clienti ha mostrato un punteggio di 4,8 (2016) e 4,7 (2017) su un punteggio massimo di 5,0. Ogni cliente ripeterebbe il check.</p>				

¹ Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
4	KlimaGemeinde Klimaschutzpolitik		ComuneClima Politica di protezione del clima				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità ¹	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Anzahl der Mitgliedschaften	Numero di adesioni	2	Nr.	22	25	30
Beschreibung			Descrizione				
<p>Die KlimaHaus Agentur hat 2016 das Programm „KlimaGemeinde“ lanciert, mit welchem Kommunen auf ihrem Weg zu einer nachhaltigen Entwicklung begleitet und unterstützt werden. Den Gemeinden bietet sich dazu eine Vielzahl an Handlungsfeldern: von der Energieeffizienz der kommunalen Gebäude über die öffentliche Beleuchtung, Infrastrukturen und Versorgungsnetzen bis hin zu nachhaltigen Mobilitätskonzepten und umweltfreundlichen Beschaffungskriterien. Gemeinden sind letztlich aber auch der Schlüssel zur Einbeziehung der Bürger in die wirksame Umsetzung unserer Klimaschutzpolitik. 2016 erfolgte der Rollout dieser Initiative und bis zum 31.12.2017 sind bereits 22 Kommunen dem Programm KlimaGemeinde oder KlimaGemeinde Light beigetreten.</p> <p>Es ist zu erwarten, dass der Beitritt in den nächsten Jahren zunehmen wird.</p>			<p>Nel 2016, l'Agenzia CasaClima ha lanciato il programma "ComuneClima", che accompagna e sostiene i comuni nel loro cammino verso lo sviluppo sostenibile. I comuni hanno una vasta gamma di opzioni tra cui scegliere: dall'efficienza energetica degli edifici comunali, all'illuminazione pubblica, alle infrastrutture e alle reti di approvvigionamento, fino ai concetti di mobilità sostenibile e ai criteri di acquisto rispettosi dell'ambiente. In ultima analisi, le comunità sono anche la chiave per coinvolgere i cittadini nell'attuazione efficace delle nostre politiche di protezione del clima. Questa iniziativa è stata lanciata nel 2016 e fino al 31.12.2017 già 22 comuni hanno già aderito al programma ComuneClima o ComuneClima Light.</p> <p>Si auspica per i prossimi anni un incremento delle adesioni.</p>				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
5	KlimaGemeinde Berater		Consulenti ComuneClima				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità ¹	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Anzahl der Berater	Numero di consulenti	2	Anzahl/ Numero	47	55	60
Beschreibung		Descrizione					
<p>Als Begleitende zur Zertifizierung wurde ein Ausbildungsprogramm für die Figur des KlimaGemeinde Beraters entwickelt.</p> <p>Der KlimaGemeinde-Berater begleitet die Gemeinde und die gemeindeinterne Arbeitsgruppe „Energy Team“ bei der Umsetzung von Maßnahmen des Energie- und Umweltmanagementplans und beim Zertifizierungsprozess Gemeinsam (das "Energy Team") bei der Umsetzung der Maßnahmen im Katalog.</p> <p>Die Agentur hat sich zum Ziel gesetzt, diese Berater für die technische Unterstützung der Gemeinden auszubilden.</p> <p>Bis dato können jene Gemeindeverwaltungen, die am KlimaGemeinde Programm teilnehmen, auf eine Liste von akkreditierten Experten „KlimaGemeinde Berater“ zurückgreifen, die über das gesamte Staatsgebiet verteilt sind.</p>		<p>A corollario della certificazione è stato sviluppato un programma formativo per la figura del consulente ComuneClima.</p> <p>Il consulente ComuneClima è la figura che ha il compito di accompagnare il comune ed il gruppo di lavoro interno del Comune (l'„Energy Team“) nell'implementazione delle misure del catalogo.</p> <p>L'Agenzia, si prefigge la formazione di tali consulenti atti ad operare per il supporto tecnico ai comuni.</p> <p>Ad oggi le amministrazioni che vogliono aderire al programma ComuneClima possono far riferimento ad un elenco di tecnici accreditati „Consulenti ComuneClima“ e distribuiti su tutto il territorio nazionale.</p>					

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
6	Forschungsprojekte		Progetti di ricerca				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	2	Anzahl/ Numero	7	11	13
Beschreibung			Descrizione				
<p>Die Agentur KlimaHaus und ihre Forschungs- und Entwicklungsabteilung beteiligen sich seit 2014 aktiv an größeren Forschungsprojekten, insbesondere auf europäischer Ebene.</p> <p>In Zukunft muss dieser äußerst wichtige Bereich weiter gestärkt werden, um aussichtsreiche Klimaschutzstrategien und die für seine Umsetzung notwendigen operativen Maßnahmen auf wissenschaftlich fundierter Basis zu entwickeln, ohne seine Praxisrelevanz zu vernachlässigen.</p> <p>Mittlerweile sind diese Projekte auch eine wichtige Einnahmequelle der Agentur geworden, die ein Zehntel des Produktionswertausmachen.</p>			<p>L'Agencia KlimaHaus e il suo dipartimento di ricerca e sviluppo già dal 2014, hanno iniziato a partecipare attivamente a progetti di ricerca di più ampia portata, soprattutto a livello europeo.</p> <p>In futuro, questo settore estremamente importante dovrà essere ulteriormente rafforzato al fine di sviluppare strategie promettenti nel campo della protezione del clima e le misure operative necessarie per la sua attuazione su una solida base scientifica, senza trascurare la rilevanza pratica.</p> <p>Nel frattempo questi progetti sono diventati anche un'importante fonte di reddito per L'Agencia, attestandosi a circa un decimo del Valore della Produzione.</p>				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel	Obiettivo strategico
7	Zertifizierungsprotokolle und KlimaHaus Gütesiegel	Protocolli di certificazione e sigilli di qualità CasaClima

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Zertifizierungsprotokolle und Gütesiegel	Protocolli di certificazione e sigilli di qualità	2	Anzahl/ Numero	12	12	12

Beschreibung	Descrizione
<p>Im Laufe der Jahre wurden die KlimaHaus Protokolle und Standards ständig weiterentwickelt und sind von einer rein energetischen Zertifizierung zu einem Gütesiegel für qualitativ hochwertiges und umweltbewusstes Bauen ausgebaut worden. Nachhaltigkeit ist im Verständnis von KlimaHaus ein ganzheitlicher Ansatz, der nicht nur die Energieeffizienz eines Gebäudes bewertet, sondern in der Bewertung weiter greift. Die Grundlage für unsere Nachhaltigkeitssiegel bildet die bewährte KlimaHaus Gebäudezertifizierung. Darauf aufbauend wurde mit KlimaHaus Nature ein weiterführendes Protokoll entwickelt und die Zertifizierung um Kriterien ergänzt, die maßgebend für die Ressourcenschonung und das Wohlbefinden des Menschen sind.</p> <p>Aufbauend auf KlimaHaus ^{Nature} hat die Agentur eine ganze Familie von Nachhaltigkeitssiegeln entwickelt, die den Besonderheiten und Anforderungen in bestimmten Anwendungsbereichen Rechnung tragen. Insbesondere werden neben dem Gebäude und der gebäudetechnischen Ausrüstung auch weichere Aspekte bewertet, wie beispielsweise die Betriebsführung, das Ressourcen-, Abfall- und Umweltmanagement, soziale Aspekte ebenso wie jene der Logistik oder von Produktionsprozessen.</p> <p>Die Familie der KlimaHaus Nachhaltigkeitslabel umfasst mittlerweile KlimaHotel, ein Gütesiegel für nachhaltige Tourismusbetriebe, KlimaHaus Welcome für kleinere Beherbergungsbetriebe, KlimaHaus Work&Life für Büro- und Dienstleistungsgebäude, KlimaHaus Wine für nachhaltige Weinkellereien, sowie KlimaHaus School für Schulen und Kindergärten und KlimaFactory für Betriebe.</p>	<p>Nell'arco degli anni i protocolli e gli standard CasaClima sono stati costantemente aggiornati, passando da una certificazione meramente energetica ad un sigillo di qualità per l'edilizia qualitativamente ed "ambientalmente" pregiato.</p> <p>Nella filosofia CasaClima la sostenibilità rappresenta un approccio olistico, che non valuta soltanto l'efficienza energetica di un edificio, ma va ben oltre. La certificazione di edifici ben affermata rappresenta la base dei nostri sigilli di sostenibilità. Su quel pilastro è stato costruito CasaClima Nature, un protocollo con ulteriori criteri di certificazione, che sono importanti per il risparmio di risorse ed il benessere delle persone. CasaClima Nature non certifica solo le qualità energetiche di un edificio, ma anche quelle ambientali, sanitarie e di benessere abitativo.</p> <p>Partendo da CasaClima ^{Nature} l'Agente ha sviluppato una serie di sigilli di sostenibilità che rispettano le peculiarità e le esigenze di alcuni settori particolari di edifici. In particolare, oltre all'involucro ed all'impiantistica, si tiene conto anche di aspetti soft, come per esempio la gestione aziendale, la gestione delle risorse, dei rifiuti e dell'ambiente, aspetti sociali, la logistica e processi di produzione.</p> <p>La famiglia dei sigilli di sostenibilità è ormai composta da KlimaHotel, il sigillo per strutture turistiche sostenibili, CasaClima Welcome per più piccoli bed and breakfast, CasaClima Work&Life per edifici per uffici e servizi, CasaClima Wine per cantine vinicole sostenibili, e CasaClima School per scuole ed asili, come CasaClima Factory per aziende.</p> <p>I requisiti richiesti per prodotti da costruzione aumentano e sono sempre più ricercati prodotti adatti alla costruzione di una CasaClima. Questo vale sia per committenti che per costruttori. Il committente cerca informazioni oggettive sui prodotti, mentre i produttori intendono differenziarsi sul mercato dai concorrenti.</p>

Die Anforderungen an Bauprodukte steigen stetig und immer öfter wird nach geeigneten Produkten für ein KlimaHaus nachgefragt, von Bauherren wie von Herstellern. Bauwillige suchen neutrale Informationen zu den Produkten, Hersteller möchten sich am Markt gegenüber der Konkurrenz abgrenzen. Das Gütesiegel "KlimaHaus QualityProduct"

ist eine Qualitätsmarke, mit der Bauprodukte gekennzeichnet werden, die alle Qualitätsanforderungen der jeweiligen KlimaHaus-Richtlinie erfüllen. Die Familie der Gütesiegel wurde erweitert und wird nun für Fenster, Türen und Lüftungsanlagen vergeben.

Il Sigillo "QualityProduct CasaClima" è un sigillo di qualità per prodotti da costruzione che soddisfano tutti i requisiti di qualità del relativo Regolamento Tecnico CasaClima. La famiglia dei sigilli di qualità è stata ampliata e comprende ormai finestre, porte e impianti di ventilazione.

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
8	Zertifizierungen von Gebäuden		Certificazione di edifici				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Zertifizierungen neue Gebäude	Certificazioni nuovi edifici	2	Anzahl/ Numero	928	950	975
2	Zertifizierungen sanierte Gebäude	Certificazioni edifici risanati	2	Anzahl/ Numero	518	530	560
3	Zertifizierungen Bestandsgebäude	Certificazioni edifici esistenti	2	Anzahl/ Numero	1119	1150	1175
Beschreibung			Descrizione				
Wenngleich die Agentur ihre Tätigkeitsfelder letzthin stetig erweitert hat, liegt dennoch der Hauptschwerpunkt der Aktivitäten in der Gebäudezertifizierung und der Bewertung von Gebäuden und Produkten nach energetischen und umweltrelevanten Qualitätskriterien.			Nonostante il costante ampliamento del campo d'azione, il baricentro delle attività è sempre rappresentato dalla certificazione di edifici e dalla valutazione di edifici e prodotti secondo criteri energetici ed ambientali.				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
9	Sensibilisierungskampagnen: KlimaKoffer + Co2 Rechner		Campagne di sensibilizzazione: Valigetta CasaClima e calcolatore Co2				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	KlimaKoffer	Valigetta CasaClima	2	Anzahl/ Numero	43	45	45
2	Co2 Rechner	Calcolatore Co2	2	Anzahl/ Numero	1	1	1

Beschreibung	Descrizione
<p>Im Herbst 2015 wurde gemeinsam mit der Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt und dem Ökoinstitut eine neue und originelle Initiative für den Klimaschutz gestartet. Gemeinden und Bevölkerung sollen für dieses Thema sensibilisiert und bei der Umsetzung konkreter Maßnahmen unterstützt werden. Die KlimaHaus Agentur hat sich bei der Konzeption und dem Ankauf von 26 „KlimaKoffern“ (einer je Gemeinde) beteiligt, die folgenden Inhalt haben: Innen-Außen-Temperaturmesser, Infrarot-Thermometer, Kofferwaage (Mülltrennung), Schrittzähler, Steckdosenleiste (Standby), Stromzähler, usw. Ein weiterer Schwerpunkt lag in der Ausarbeitung der Informations- und Sensibilisierungsbroschüre „Gemeinsam für den Klimaschutz“. Sie richtet sich an alle Bürger und will als Impulsgeber für einen ressourcenschonenden und umweltbewussten Lebensstil verstanden werden.</p> <p>Tipps zum Energiesparen und energieeffizienten Bauen, zur Abfallvermeidung, zu umweltbewusster Ernährung und nachhaltiger Mobilität sollen eine konkrete Orientierungshilfe für den Alltag geben. Die Initiative wurde 2017 auch mit der Bezirksgemeinschaft Pustertal und Überetsch- Unterland abgewickelt, an die weiter 17 KlimaKoffer ausgegeben wurden.</p> <p>Die Agentur hat zudem einen wissenschaftlich fundierten Online-Rechner zur Bestimmung des individuellen CO₂-Fußabdrucks entwickelt. Damit kann der Bürger den Einfluss seines Verhaltens auf das Klima quantifizieren und die Möglichkeiten seines ganz persönlichen Beitrags zum Klimaschutz abwägen. (Link: http://casaclima.co2-rechner.de/de_IT/)</p>	<p>In collaborazione con la comunità comprensoriale Burgraviato e con l'Ecoistituto Alto Adige nell'autunno del 2015 è stata lanciata una nuova e originale iniziativa a tutela del clima. L'idea è quella di sensibilizzare amministrazioni comunali e cittadini e sostenerli nell'implementazione di misure concrete. L'Agenzia CasaClima ha partecipato alla concezione e all'acquisto di 26 "valigette energetiche" (una per Comune). Contiene termometro interno/esterno, termometro a infrarossi, bilancia a mano (raccolta rifiuti separata), contapassi, presa elettrica (standby), contatore elettrico, ecc. Un altro punto focale era posto sull'elaborazione di una brochure di informazione e sensibilizzazione "Insieme per la tutela del clima". È rivolta a tutta la cittadinanza e si intende come istigatore ad uno stile di vita rispettoso delle risorse e dell'ambiente. Vi sono contenuti consigli per il risparmio energetico e l'edilizia sostenibile, per evitare la produzione di rifiuti, per un'alimentazione consapevole e la mobilità dolce, pensati come aiuto concreto per orientarsi</p> <p>nella vita di tutti i giorni. L'iniziativa è stata poi portata avanti nel 2017 anche con la comunità comprensoriale Pusteria e Oltradige, alle quali sono stati consegnati altri 17 valigette CasaClima.</p> <p>L'Agenzia inoltre ha iniziato nel 2016 lo sviluppo di un calcolatore online scientificamente consolidata per la definizione dell'impronta individuale di CO₂. I cittadini possono così misurare l'influenza dei propri comportamenti sul clima e valutare le possibilità del personale contributo alla tutela del clima. (Link: http://casaclima.co2-rechner.de/de_IT/).</p>

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
10	KlimaFactory		KlimaFactory				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Teilnehmende Betriebe KlimaFactory	Aziende che aderiscono a KlimaFactory	2	Anzahl/ Numero	13	15	18
Beschreibung			Descrizione				
<p>Auf Produktion, Gewerbe und Dienstleistung entfällt mehr als ein Drittel des gesamten Energieverbrauches. Mit der neuen Initiative KlimaFactory will die KlimaHaus Agentur das energetische Einsparungspotential erschließen, das in Betrieben schlummert.</p> <p>2016 wurde an der Ausarbeitung des Programmes begonnen. Erprobt wurde KlimaFactory im Rahmen einer Pilotphase an Unternehmen unterschiedlicher Größen und Branchen, bei der die Praxistauglichkeit und Anwendbarkeit unter unterschiedlichen Rahmenbedingungen evaluiert wurde.</p> <p>Für die Zukunft wird ein Anstieg der Zahl der beitragswilligen Unternehmen erwartet.</p>			<p>Il consumo del settore produttivo, quello del commercio e quello dei servizi rappresentano oltre un terzo del consumo globale di energia. Attraverso la nuova iniziativa KlimaFactory, l'Agenzia CasaClima intende sondare il potenziale di risparmio energetico che si cela nelle aziende. Si è iniziato ad elaborare il Programma nel corso del 2016. Il KlimaFactory è stato poi testato nell'ambito di una fase pilota in aziende di dimensioni e di settori di appartenenza diversi. Così si è potuto valutarne e verificarne l'applicabilità in condizioni differenti.</p> <p>Per il futuro ci si aspetta un incremento delle aziende che siano disposte ad aderire.</p>				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
11	Weiterbildung und Kurstätigkeit		Formazione e corsi				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Kurse	Corsi	2	Anzahl Quantità	125	128	130
2	Kurstypen	Tipi di corsi	2	Anzahl Quantità	54	55	60
3	Teilnehmer	Partecipanti	2	Anzahl Quantità	2090	2100	2200
4	KlimaHaus Master, Module in universitären Angeboten	Master CasaClima, moduli universitari	2	Anzahl Quantità	3	3	3
Beschreibung			Descrizione				
Beratung und Ausbildung von Planern, Handwerkern, Facharbeitern und Bauherren zu Themen der Energieeffizienz und Nachhaltigkeit gehören zu den Grundpfeilern der KlimaHaus Agentur. Über 35.000 Personen haben von diesem Angebot schon Gebrauch gemacht.			La consulenza e la formazione per progettisti, artigiani, maestranze e committenti sulle tematiche dell'efficienza energetica e dell'edilizia sostenibile rappresentano un altro pilastro portante dell'attività dell'Agenzia CasaClima. Complessivamente, ad oggi oltre 35.000 persone hanno usufruito dell'offerta formativa CasaClima.				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direkt governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
12	Öffentlichkeitsarbeit		Relazioni pubbliche				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Teilnahme an Messen	Partecipazioni a fiere	2	Anzahl/ Numero	4	5	5
2	Vorträge bei Kongressen, Tagungen, Events	Congressi, convegni, seminari	2	Anzahl/ Numero	220	220	220
3	KlimaHaus Tour (außerhalb Prov. BZ)	CasaClima Tour (fuori Prov. BZ)	2	Anzahl/ Numero	10	10	10
4	Teilnehmer KlimaHaus Tour	Partecipanti CasaClima Tour	2	Anzahl/ Numero	2200	2300	2300
5	KlimaHaus Info Abende in Südtirols Gemeinden	Serate informative CasaClima nei comuni dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	7	7	7
6	Anzahl Zeitschriften	Numero delle riviste	2	Anzahl/ Numero	4	4	4
7	Gesamtauflage aller Auflagen	Tiratura annuale	2	Anzahl/ Numero	106.000	110.000	120.000
8	Newsletter	Newsletter	2	Anzahl/ Numero	26	26	26
9	Info Broschüren, Flyer	Opuscoli informativi, flyer	2	Anzahl/ Numero	11	12	13
10	Fachartikel in Südtiroler Fach- und Wochen Zeitschriften	Articoli professionali su riviste e settimane dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	78	80	80
Beschreibung			Descrizione				
Durch die Organisation von Tagungen, Informationsveranstaltungen und Messen, die KlimaHaus Tour, die Veröffentlichung von Fachbüchern, Informationsbroschüren und der KlimaHaus-Zeitschrift, mit			L'Agenzia CasaClima è costantemente impegnata nella sensibilizzazione di professionisti e cittadinanza sui temi dell'edilizia sostenibile e dell'efficienza energetica. L'attività di informazione si attua in maniera puntuale e dettagliata, attraverso l'organizzazione e				

regelmäßigen Publikationen in verschiedenen Printmedien sowie auf Internetplattformen (Webportal, Facebook, Twitter, Newsletter, usw.) sensibilisiert und informiert die Agentur Bürger und Fachpublikum zu den Themen des energieeffizienten und nachhaltigen Bauens.

la partecipazione a convegni e fiere, eventi informativi, il CasaClima Tour, la redazione della propria rivista CasaClima, la stampa di brochure e libri su temi specifici e una attività di informazione su carta stampata e su diversi canali web (Newsletter, portale web, facebook, twitter, ecc.)

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
13	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe		Digitalizzazione dei processi di certificazione				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità ¹	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Digitalisierungsgrad der Prozesse	Grado di digitalizzazione dei processi	2	Prozent/ Percentua le	60%	60%	60%
Beschreibung			Descrizione				
<p>Anfang 2015 wurde die ERP Software Radix, die bereits in der Verwaltung eingesetzt wurde, auch zur Abwicklung der Gebäudezertifizierungen in der Technikabteilung eingesetzt. Anschließend wurden die verschiedenen Arbeitsabläufe automatisiert, so dass ein erheblicher Aufwand für die Registrierung, das Projektmanagement und die Archivierung entfällt.</p> <p>So ist ein erheblicher Aufwand bei der Protokollierung, der Projektabwicklung und der Archivierung weggefallen und es konnte dadurch viel Arbeitszeit, Organisation und Archivplatz eingespart werden.</p>			<p>Già con l'inizio del 2015 il software ERP Radix, già utilizzato in ambito amministrativo, è stato utilizzato anche per l'elaborazione delle certificazioni edilizie presso l'ufficio tecnico.</p> <p>Successivamente si è proceduto ad automatizzare i vari flussi di lavoro eliminando la necessità di un notevole sforzo in termini di registrazione, gestione del progetto e archiviazione.</p> <p>Questo ha eliminato la necessità di un notevole sforzo in termini di registrazione, gestione del progetto e archiviazione, risparmiando così molto tempo lavorativo, di organizzazione e spazio di archiviazione.</p>				

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel		Obiettivo strategico				
14	Digitalisierung Prozesse	verschiedener interner	Digitalizzazione di vari processi interni				
Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuer-barkeit/ Govern-abilità 1	Ein-heit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Digitalisierung verschiedener interner Prozesse	Digitalizzazione di diversi processi	2	Prozent/ Percentuale	60%	65%	70%
Beschreibung		Descrizione					
<p>Ab 2016 wurden anhand der Cloud-Lösung Microsoft SharePoint mehrere Optimierungen anhand der Digitalisierung und Automatisierung verschiedener Abläufe gemacht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Ein Unternehmens- Intranet wurde eingerichtet um zentrale Informationen für alle Mitarbeiter dort zu sammeln. (News, Dokumente, Anleitungen...) - Digitale, cloudbasierte Kalender wurden eingerichtet zur Reservierung von Firmenautos und Meeting Räumen - Die Anfragen und das Genehmigungsprozedere für Außendienste und Abwesenheiten der Mitarbeiter wurden digitalisiert und konnten so effizienter gestaltet werden ohne Papierdokumentation. - Das Genehmigungsverfahren für Ankäufe und Beauftragungen wurde digitalisiert und somit konnten einige Kontrollen und Eingaben ebenfalls effizienter gestaltet werden. <p>Das Genehmigungsverfahren für Einkäufe und Bestellungen wurde digitalisiert.</p>		<p>A partire dal 2016, la soluzione Cloud Microsoft SharePoint è stata utilizzata per effettuare diverse ottimizzazioni basate sulla digitalizzazione e l'automazione di vari processi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - È stata creata una rete intranet aziendale per raccogliere informazioni centralizzate per tutti i dipendenti. (Notizie, documenti, istruzioni...) - Sono stati creati calendari digitali basati su Cloud per la prenotazione di auto aziendali e sale riunioni. - Sono state digitalizzate le richieste e le procedure di approvazione per il personale in missione e le assenze dei dipendenti, rendendole così più efficienti ed eliminando la documentazione cartacea. - È stata digitalizzata la procedura di approvazione per gli acquisti e gli ordini, rendendo più efficienti anche alcuni controlli e alcune registrazioni. <p>È stata digitalizzata la procedura di approvazione per gli acquisti e gli ordini.</p>					

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. / n.	Strategisches Ziel	Obiettivo strategico
15	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote	Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione

Nr. / n.	Indikator	Indicatore	Steuerbarkeit/ Governabilità 1	Einheit/ Unità	Planjahre / Target annuale		
					2017	2018	2019
1	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote	Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione	2	Anzahl der Angebote/ Numero dei servizi	4	5	5

Beschreibung	Descrizione
<p>Der Internetauftritt der KlimaHaus Agentur wurde komplett überarbeitet: Auf die neue Internetseite werden nun die Daten und Fotos der zertifizierten Gebäude automatisch upgeloadet, die KlimaHaus Berater, die KlimaHaus Partner usw. werden automatisch mit der Unternehmensdatenbank synchronisiert.</p> <p>Die Ansuchen für einen Energycheck können vom Bürger direkt online ausgefüllt werden und anhand des online CO2 Rechners kann jeder Bürger seinen persönlichen CO2 Fußabdruck berechnen.</p> <p>Es wurde ein online Portal zur Registrierung der energetischen Zertifizierungen von Gebäudeteilen (APE) durch freiberufliche Techniker eingerichtet, welche anschließend telematisch an das Siape Portal übermittelt werden.</p> <p>Ein weiteres online Tool für Unternehmen wurde im Rahmen des Projektes KlimaFactory eingerichtet, um ein branchenspezifisches Benchmark durchzuführen, das den Unternehmen erlaubt eine erste Standortbestimmung durchzuführen.</p>	<p>Il sito web della Agenzia Casa Clima è stato completamente ridisegnato: i dati e le foto degli edifici certificati vengono caricati automaticamente sul nuovo sito web, così come vengono elencati i consulenti CasaClima, i Partner CasaClima, etc, e tali informazioni vengono sincronizzate automaticamente con il database aziendale.</p> <p>La richiesta per un Energy Check può essere compilata direttamente online da parte dei cittadini e, con l'utilizzo del calcolatore di CO2, ogni cittadino ha la possibilità di calcolare la propria impronta di CO2 personale.</p> <p>È stato istituito un portale online per la registrazione delle certificazioni energetiche degli edifici (APE), collegato telematicamente al portale Siape.</p> <p>Un altro strumento online per le aziende è stato creato nell'ambito del progetto KlimaFactory per realizzare un benchmark specifico per il settore, che permette alle aziende di eseguire una valutazione iniziale.</p>

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

(4) Entwicklungsschwerpunkte	(4) Priorità di sviluppo
-------------------------------------	---------------------------------

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
1	Entbürokratisierung und Überarbeitung der KlimaHaus- Richtlinien	Sburocratizzazione e revisione delle direttive CasaClima
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2017	Die Überarbeitung und Verbesserung der Richtlinien Neubau, Sanierung und KlimaHaus Nature konnte abgeschlossen werden. Die Überarbeitung der Sanierungsrichtlinie konnte abgeschlossen. Es wurde auch eine kleinere Novelle der Neubaurechtlinie überarbeitet.	La revisione e il miglioramento delle direttive di nuovi edifici, del risanamento e della direttiva CasaClima Nature poteva essere concluso. La revisione della direttiva risanamento è stata completata. È stato inoltre rivista la direttive nuovi edifici
2018	???	???
2019	???	???
Beschreibung		Descrizione
Mit der Überarbeitung der technischen KlimaHaus Richtlinien (Neubau, Sanierungen, KlimaHaus Nature, Blower-Door) wurde jener Vereinfachungsprozess fortgeführt, der 2014 mit der Überarbeitung der Landes-Energieeffizienzrichtlinie eingeleitet wurde.		Con la revisione delle direttive tecniche CasaClima (Nuovi edifici, risanamento, CasaClima Nature, Blower-Door) prosegue il processo di semplificazione iniziato nel 2014 con la revisione della direttiva efficienza energetica della Provincia.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.2
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 70.000,00
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo
Planjahre / Target annuale		
2017 2018 2019		
	Überarbeitung der KlimaHaus-Richtlinien	Revisione delle direttive CasaClima
		40.000,00 15000,00 15000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
2	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle	Sviluppo di nuovi protocolli di certificazione			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2017	Test zum Betrieb des KlimaFactory.	Test su operatività sistema KlimaFactory			
2018	???	???			
2019	???	???			
Beschreibung		Descrizione			
Bereits 2016 wurde an der Ausarbeitung des KlimaGemeinde Programmes begonnen, das 2017 dann operativ umgesetzt werden konnte. Erprobt wurde KlimaFactory im Rahmen einer Pilotphase an Unternehmen unterschiedlicher Größen und Branchen, bei der die Praxistauglichkeit und Anwendbarkeit unter unterschiedlichen Rahmenbedingungen evaluiert wurde.		Si è iniziato ad elaborare il Programma ComuneClima già nel 2016, il quale nel 2017 si ha potuto implementare a livello operativo. Il KlimaFactory è stato poi testato nell'ambito di una fase pilota in aziende di dimensioni e di settori di appartenenza diversi. Così si è potuto valutarne e verificarne l'applicabilità condizioni differenti.			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.3			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 30.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2017	2018	2019
	Entwicklung neuer Zertifizierungsprotokolle	Sviluppo di nuovi protocolli di certificazione	15.000,00	7.500,00	7.500,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
3	Digitalisierung verschiedener Prozesse	Digitalizzazione di vari processi interni			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2017	Die Digitalisierung verschiedener Prozesse wurde weitergeführt und auch die Ankaufs- und Beauftragungsgenehmigungen wurden digitalisiert	È proseguita la digitalizzazione di diversi processi e sono state digitalizzate anche le procedure di acquisto e messa in servizio.			
2018	???	???			
2019	???	???			
Beschreibung		Descrizione			
Die verschiedenen Workflows wurden automatisiert, so dass ein erheblicher Aufwand für die Registrierung, das Projektmanagement und die Archivierung entfällt.		Si è proceduto ad automatizzare i vari flussi di lavoro eliminando la necessità di un notevole sforzo in termini di registrazione, gestione del progetto e archiviazione.			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.14			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 50.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2017	2018	2019
	Digitalisierung verschiedener Prozesse	Digitalizzazione di vari processi	20.000,00	20.000,00	10.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
4	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2017	Abschluss des Digitalisierungsprozesses der verschiedenen KlimaHaus-Zertifizierungen in Südtirol und im Ausland einschließlich der Dokumentation der externen Auditoren KlimaHaus	Ultimazione digitalizzazione del processo delle varie certificazioni KlimaHaus in Alto Adige e all'estero, compresa la documentazione degli auditor esterni KlimaHaus.			
2018	???	???			
2019	???	???			
Beschreibung		Descrizione			
Der gesamte Ablauf der verschiedenen KlimaHaus Zertifizierungen in- und außerhalb Südtirols, inklusive der Dokumentationen der externen KlimaHaus Auditoren wird nun digital abgewickelt.		L'intero processo delle varie certificazioni KlimaHaus in Alto Adige e all'estero, compresa la documentazione degli auditor esterni KlimaHaus, viene ora gestito in modo digitale.			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.13			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 20.000,00			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2017	2018	2019
	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione	20.000,00		

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
----------	-------------------------	----------------------

5	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote	Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2017	Online Portal zur Registrierung der energetischen Zertifizierungen von Gebäudeteilen (APE). Online Tool für Unternehmen, um ein branchenspezifisches Benchmark für Unternehmen durchzuführen, das ihnen erlaubt eine erste Standortbestimmung durchzuführen.	Portale online per registrazione delle certificazioni energetiche degli edifici (APE). Strumento online per le aziende per eseguire un primo benchmark di riferimento specifico per il settore, che permette alle aziende di eseguire una valutazione iniziale
2018	???	???
2019	???	???
Beschreibung		Descrizione
Um die Agentur den Bedürfnissen der Bürger anzunähern, arbeiten wir ständig an immer agileren und transparenteren Lösungen, um sie über ihre Aktivitäten zu beraten und zu informieren, mit dem Ziel, das Bewusstsein für Fragen der Nachhaltigkeit und des Sparens zu schärfen.		Al fine di avvicinare l'Agenzia alle esigenze del cittadino, si procede costantemente a studiare soluzioni sempre più agili e trasparenti, per poter fornire consulenza ed informazione sulle proprie attività, con lo scopo di sensibilizzare sempre più sui temi della sostenibilità e risparmio.
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.15
Gesamtausgaben / Spese complessive:		€ 15.000,00
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo
	Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione
		Planjahre / Target annuale
		2017
		2018
		2019
		5.000,00
		5.000,00
		5.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo
6	Internationale Zusammenarbeit und Forschungstätigkeit	Collaborazione internazionale e attività di ricerca
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones
2017	<p>Die Bemühungen, sich an weiteren europäischen Projekten zu beteiligen, wurden durch die Zusammenarbeit mit verschiedenen Gremien in europäischen Ländern bei der Entwicklung neuer Energielösungen intensiviert und verstärkt. Damit wurde der Grundstein für die Teilnahme an immer mehr europäischen Projekten gelegt.</p> <p>Die Agentur für Energie Südtirol-KlimaHaus leitet seit 2016 im Auftrag der Autonomen Provinz Südtirol die Arbeitsgruppe 9 „Energie“. Sie wurde mit der Aufgabe betraut eine Strategie für den Alpenraum zu erarbeiten, um diese zu einer „Modellregion für Energieeffizienz und Erneuerbare Energien“ zu machen. Im Jahr 2016 konkretisierte die Arbeitsgruppe ihr Arbeitsprogramm bis 2019</p>	<p>Gli sforzi per la partecipazione a ulteriori progetti europei, si sono accentuati e si sono rafforzate collaborazioni con diversi organismi di paesi europei per lo sviluppo di nuove soluzioni in ambito energetico. Questo ha portato a porre le basi per la partecipazione ad un numero sempre più rilevante di progetti europei.</p> <p>Su incarico della Provincia Autonoma di Bolzano dal 2016 l'Agenzia CasaClima guida il gruppo di lavoro 9 “energia”, che ha il compito di elaborare una strategia per trasformare lo spazio alpino in una regione modello per l'efficienza energetica e le energie rinnovabili. Nello stesso anno è stato anche finalizzato il programma di lavoro fino al 2019.</p>
2018	<p>Die Teilnahme an mehreren neuen Projekten, die zwischen 2018 und 2019 beginnen, wird evaluiert und bestehende Projekte werden fortgesetzt.</p> <p>Die Agentur strukturiert sich auch, um in sich selbst neue Fähigkeiten zu erwerben, die für die Teilnahme an immer wichtigeren und innovativeren Projekten genutzt werden können.</p>	<p>Si sta valutando la partecipazione a diversi nuovi progetti che dovrebbero iniziare tra il 2018 ed il 2019 e si prosegue con quelli già in essere.</p> <p>L'Agenzia si sta inoltre strutturando per acquisire al suo interno nuove competenze da poter utilizzare per la partecipazione a progetti sempre più importanti ed innovativi.</p>
2019	???	???
Beschreibung	Descrizione	
<p>Seit 2014 ist die Agentur an mehreren Projekten beteiligt, an denen verschiedene europäische Länder beteiligt sind, um eine gemeinsame Strategie für die Entwicklung neuer technologischer Lösungen zu erforschen, mit dem Ziel, Referenzmodelle für eine nachhaltige Stadtentwicklung aus energetischer Sicht zu entwickeln und zu testen. Darüber hinaus hat die Agentur in einem makroregionalen Kontext mit dem Hauptziel, eine gemeinsame Strategie in sieben Alpenländern ("EUSALP") zu suchen, bereits mehrere Sitzungen der Arbeitsgruppe Nr. 9 für</p>	<p>L'Agenzia dal 2014 è coinvolta su più progetti che interessano diversi paesi europei per la ricerca di un progetto comune per lo sviluppo di nuove soluzioni tecnologiche con lo scopo di sviluppare e testare modelli di riferimento per lo sviluppo urbano sostenibile dal punto di vista energetico. Inoltre, in un contesto macroregionale con lo scopo principale della ricerca di una strategia comune in sette paesi alpini ("EUSALP"), l'Agenzia, nel 2016, ha già organizzato numerose riunioni del gruppo di lavoro n. 9 "Efficienza energetica ed energie rinnovabili".</p>	

<p>Energieeffizienz und erneuerbare Energien im Jahr 2016 organisiert.</p> <p>Schließlich nahm die Agentur als Leiterin der Aktionsgruppe auch an mehreren Treffen mit der Europäischen Kommission und den Leitern des europäischen AlpGov-Projekts teil.</p> <p>Neben der organisatorischen Unterstützung und Steuerung der AG 9 stehen im Jahr 2017 vertiefende erste Formulierungs- und Umsetzungsphasen (z.B. Interreg - Alpenraum, Horizont 2020, etc.) für die in den anderen Fokusgruppen definierten Themen und Schwerpunkte im Vordergrund.</p> <p>Die Teilnahme an internationalen Projekten ist der Grundstein für den Aufbau weiterer Kompetenzen, die Erschließung neuer Handlungsfelder und damit die Zukunftsfähigkeit der Agentur.</p>	<p>Infine, l'Agenzia ha inoltre partecipato, in qualità di Leader del Gruppo d'azione, a diversi incontri con la Commissione europea e con i responsabili del progetto Europeo AlpGov.</p> <p>Oltre al sostegno organizzativo e alla gestione dell'AG 9, nel 2017 l'attenzione si concentrerà sulle fasi più dettagliate di formulazione e attuazione iniziale (ad esempio Interreg - Spazio alpino, Orizzonte 2020, ecc.) per i temi e i punti focali definiti negli altri focus group.</p> <p>La partecipazione a progetti internazionali è la base per lo sviluppo di ulteriori competenze, lo sviluppo di nuovi campi d'azione e quindi la futura sostenibilità dell'agenzia CasaClima</p>
--	--

Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.	Nr./n.6
--	---------

Gesamtausgaben / Spese complessive:	€ 1.197.000,00
-------------------------------------	----------------

Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2017	2018	2019
	Geförderten Projekten	Progetti finanziati	397.000,00	400.000,00	400.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
7	Öffentlichkeitsarbeit In Südtirol	Pubbliche relazioni in Alto Adige			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2017	Neue Dienstleistungen: Ansuchen Energycheck, Veröffentlichung der Fotos der KlimaHäuser, KlimaFactory Seite, KlimaGemeinde, CO2 Rechner) Kostenlose deutsche Ausgabe der Zeitung für Südtiroler Familien.	Nuovi servizi: Richieste Energycheck, pubblicazione di foto degli edifici, la pagina KlimaFactory, il calcolatore CO2) Invio gratuito edizione tedesca del giornale a famiglie altoatesine.			
2018	???	???			
2019	???	???			
Beschreibung		Descrizione			
<p>Die Internetseite der KlimaHaus Agentur wurde komplett neu überarbeitet und konnte so übersichtlicher gestaltet werden und zudem können nun einige Dienste automatisiert abgewickelt werden. (Ansuchen Energycheck, Veröffentlichung der Fotos der KlimaHäuser...)</p> <p>Die deutsche Ausgabe der KlimaHaus Zeitung konnte in Zusammenarbeit mit der größten Südtiroler Tageszeitung kostenlos an 43.000 Südtiroler Haushalte gesendet wurde.</p>		<p>Il sito web dell'Agenzia KlimaHaus è stato completamente ridisegnato per renderlo più chiaro e inoltre alcuni servizi possono ora essere gestiti automaticamente. (Richieste Energycheck, pubblicazione di foto degli edifici...)</p> <p>L'edizione tedesca di del giornale CasaClima è stata inviata gratuitamente a 43.000 famiglie in Alto Adige in collaborazione con il più grande giornale locale</p>			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.12			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		30.000			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2017	2018	2019
	Öffentlichkeitsarbeit In Südtirol	Pubbliche relazioni in Alto Adige	20.000	5.000	5.000,00

Nr. / n.	Entwicklungsschwerpunkt	Priorità di sviluppo			
8	Weiterbildung und Kurstätigkeit	Formazione e corsi			
Jahr anno	Maßnahmen / Meilensteine	Interventi/ Milestones			
2017	Organisation neuer Kurstypen.	Organizzazione di nuove tipologie di corsi.			
2018	???	???			
2019	???	???			
Beschreibung		Descrizione			
<p>Die Beratung und Schulung von Designern, Handwerkern, Arbeitern und Kunden zu den Themen Energieeffizienz und nachhaltiges Bauen sind ein weiterer Eckpfeiler der Aktivitäten der KlimaHaus Agentur.</p> <p>Ermutigt durch das wachsende Interesse an den Kursen der KlimaHaus Agentur neue Arten von Kursen, die von der Agentur organisiert werden, wurden eingeführt.</p>		<p>La consulenza e la formazione per progettisti, artigiani, maestranze e committenti sulle tematiche dell'efficienza energetica e dell'edilizia sostenibile rappresentano un altro pilastro portante dell'attività dell'Agenzia CasaClima.</p> <p>Sollecitata da un sempre più elevato interesse per i corsi tenuti dall'Agenzia per l'Energia Alto Adige – CasaClima. Si è provveduto a istituire nuove tipologie di corsi organizzati dall'Agenzia.</p>			
Bezug zum strategischen Ziel Nr. / Riferimento all'obiettivo strategico n.		Nr./n.11			
Gesamtausgaben / Spese complessive:		15.000			
Kapitel Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale		
			2017	2018	2019
	Weiterbildung und Kurstätigkeit	Formazione e corsi	5.000	5.000	5.000,00

(5) Operative Jahresziele	(5) Obiettivi operativi annuali
----------------------------------	--

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
1	Die Überarbeitung der KlimaHaus- Richtlinien	La Revisione delle direttive CasaClima	Haupt Richtlinien Neubau, Sanierung und KlimaHaus ^{Nature}	Direttive principali nuovi edifici, risanamento, CasaClima ^{Nature}	
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi					
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²				1	
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.				1	
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.				1	
Anmerkungen			Annotazioni		

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della "Agenda per la semplificazione 2015-2017"; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
2	Die Digitalisierung der Zertifizierungsabläufe	Digitalizzazione dei processi di certificazione	Schnellere und transparente Abwicklung	Elaborazione più rapida e trasparente	
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi					
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²				2	
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.				4	
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.				4	
Anmerkungen			Annotazioni		

--	--

Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della "Agenda per la semplificazione 2015-2017"; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
3	Digitalisierung verschiedener Prozesse	Digitalizzazione di vari processi	Schnellere und transparente Abwicklung	Elaborazione più rapida e trasparente	

Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi

- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²	2
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.	4
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.	3

Anmerkungen	Annotazioni

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
4	Internationale Zusammenarbeit und Forschungstätigkeit	Collaborazione internazionale e attività di ricerca	N. Beauftragte Projekte N. Abgeschlossene Projekte	Nr. Progetti affidati Nr. Progetti conclusi	

Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi

- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²	2
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.	3
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.	6

Anmerkungen	Annotazioni
-------------	-------------

² Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

² Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della „Agenda per la semplificazione 2015-2017“; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
5	Digitalisierung der Beratungs-, Informations-, und Sensibilisierungsangebote	Digitalizzazione di servizi di consulenza, informazione e sensibilizzazione	Anzahl der Angebote	Numero dei servizi	
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi					
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²				2	
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.				4	
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.				5	
Anmerkungen			Annotazioni		

² Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

² Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della „Agenda per la semplificazione 2015-2017“; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/Criteri	Amt Ufficio
7	Weiterbildung und Kurstätigkeit	Formazione e corsi	Anzahl	Numero	
Klassifizierung des operativen Zieles / Classificazione degli obiettivi operativi					
- Zieltyp Nr. – Tipologia dell'obiettivo n.: ²				2	
- Bezug zur Leistung Nr. – Riferimento alla prestazione n.				2	
- Bezug zum Entwicklungsschwerpunkt Nr. – Riferimento alla priorità di sviluppo n.				8	
Anmerkungen			Annotazioni		

2 Zieltyp Nr.: Das operative Jahresziel beruht auf: (1) strategischen Zielen; (2) Entwicklungsschwerpunkten; (3) dem Mehrjahresplan für die Transparenz; (4) dem Dreijahresplan zur Vorbeugung der Korruption; (5) der „Agenda per la semplificazione 2015-2017“ (Agenda für Vereinfachung in der Verwaltung); (6) spezifischen Verwaltungsvorgaben (z. B. Einsparungszielen)

2 Tipologia dell'obiettivo n.: (1) obiettivi operativi derivanti da obiettivi strategici; (2) obiettivi operativi derivanti da priorità di sviluppo; (3) obiettivi operativi del Piano pluriennale per la trasparenza; (4) obiettivi operativi del Piano triennale anticorruzione; (5) obiettivi operativi della „Agenda per la semplificazione 2015-2017“; (6) obiettivi operativi derivanti da specifici parametri amministrativi (p.es. obiettivi di risparmio)

**Bezeichnung des Amtes / der Organisationseinheit: AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL
 KLIMAHAUS**

**Denominazione dell'Ufficio / dell'Unità organizzativa: AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO
 ADIGE CASA CLIMA**

(6) Leistungen	(6) Prestazioni
-----------------------	------------------------

**ÜBERSICHT ZU DEN LEISTUNGEN UND PERSONALRESSOURCEN /
 ELENCO DELLE PRESTAZIONI E DEL PERSONALE IMPEGNATO**

Nr./n.	Leistungsbezeichnung	Denominazione della prestazione	Plan/Preventivo 2018	
			PJ/AU	%
1	Zertifizierungsaktivitäten	Attività di certificazione	10	28,6%
2	Ausbildungsaktivitäten	Attività di formazione	4	11,4%
3	Forschung und Entwicklung für europäische Projekte	Ricerca e sviluppo per Progetti Europei	7	20,0%
4	Promotion und PR-Aktivitäten	Promozione e pubbliche relazioni	4	11,4%
Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni			25	71,40%
Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione			9	28,6%
Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate			35	100%

Jahr/ Anno	2016	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENEGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	1
---------------	-------------	--	--	---	--	--------------------------------	----------

Leistungsbezeichnung (was?) Zertifizierungsaktivitäten		Denominazione della prestazione (che cosa?) Attività di certificazione	
Klassifizierung der Leistung		Classificazione della prestazione	
Leistungstyp:	Energie-Zertifizierungsdienst	Typologia:	Servizio per la certificazione energetica
Strategisches Ziel:	8	Obiettivo strategico:	8
Zweck (wozu?) Erhalt von obligatorischen und freiwilligen Energieausweisen		Finalità (a che scopo?) Ottenimento delle certificazioni energetiche obbligatorie e volontarie	
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?) Besuche vor Ort zur sachlichen Analyse. Technische Prüfung von Gebäuden und Bauwerken Administrative Prüfung - notwendige Formalitäten Ausstellung von Zertifikaten		Breve descrizione (quali sono le fasi?) Sopralluoghi per analisi dello stato di fatto. Verifica tecnica di edifici e strutture Verifica amministrativa adempimenti necessari Rilascio certificati	
Leistungsempfänger (für wen?) Privatpersonen, Unternehmen, Gemeinden und öffentliche Verwaltungen		Destinatari (per chi?) Privati cittadini, imprese, enti locali e amministrazioni pubbliche	

Rechtliche Grundlage / Fonte normativa	
Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30 Beschluß der Landesregierung vom 4 März 2013, Nr. 362 – art. 5 - Delibera della Giunta Provinciale 4 marzo 2013, n. 362 - art. 5	

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE					
Plan / Preventivo			Ist / Consuntivo		
1	PJ/AP	10	h/ore	28,6 %	
1	PJ/AP	10	h/ore	28,6 %	

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)						
Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2017	2018	2019
Anzahl der ausgestellten Zertifikate	Numero Certificati emessi	Nr.	2	2565	2600	2600

Anmerkungen zu den Kennzahlen	Annotazioni sugli indicatori

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

1 Governabilità: (1) direktamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile



AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/ Competenza	Kassa/ Cassa	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	Zertifizierungsaktivitäten	Attività di certificazione	1,12 Mio	1,12 Mio	1,20 Mio	1,20 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/ Competenza	Kassa/ Cassa	Kompetenz/ Competenza	Kompetenz/ Competenza
	Zertifizierungsaktivitäten	Attività di certificazione	1,70 Mio	1,70 Mio	1,70 Mio	1,70 Mio

Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen

Annotazioni sulle spese e sulle entrate

Jahr/ Anno	2016	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	2
---------------	-------------	--	--	---	---	--------------------------------	----------

Leistungsbezeichnung (was?) Ausbildungsaktivitäten	
Klassifizierung der Leistung	
Leistungstyp:	Ausbildungsservice für Experten KlimaHaus
Strategisches Ziel:	
Zweck (wozu?) Ausbildung externer Experten KlimaHaus	
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?) Identifikation des Kurstyps Organisation der Kurse Lehre Diplomausstellung	
Leistungsempfänger (für wen?) Berater	

Denominazione della prestazione (che cosa?) Attività di formazione	
Classificazione della prestazione	
Tipologia:	Servizio di formazione per esperti Casa Clima
Obiettivo strategico:	
Finalità (a che scopo?) Formazione esperti esterni Casa Clima	
Breve descrizione (quali sono le fasi?) Individuazione tipologia corso Organizzazione corsi Docenza Rilascio diploma	
Destinatari (per chi?) Consulenti	

Rechtliche Grundlage / Fonte normativa Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30	
--	--

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE				
Plan / Preventivo			Ist / Consuntivo	
1	PJ/AP	4	h/ore	11,4 %
1	PJ/AP	4	h/ore	11,4 %

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2017	2018	2019
Anzahl der Kurse/Jahr	Numero Corsi/anno	Nr.	2	133	125	130
Kurstypen	Tipi di corsi	Nr.	2	40	> 40	>40
Teilnehmer	Partecipanti	Nr.	2	2.548	2.090	2200
KlimaHaus Master Kurs	Corso CasaClima Master	Nr.	2	2	2	2

Anmerkungen zu den Kennzahlen

Annotazioni sugli indicatori

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile



AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/Competenza	Kassa/Cassa	Kompetenz/Competenza	Kompetenz/Competenza
	Ausbildungsaktivitäten	Attività di formazione	0,35	0,35	0,35	0,35 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/Competenza	Kassa/Cassa	Kompetenz/Competenza	Kompetenz/Competenza
	Ausbildungsaktivitäten	Attività di formazione	0,38 Mio	0,38 Mio	0,38 Mio	0,38 Mio

Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen

Annotazioni sulle spese e sulle entrate

Jahr/ Anno	2016	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	3
---------------	-------------	--	--	---	---	--------------------------------	----------

Leistungsbezeichnung (was?)		Denominazione della prestazione (che cosa?)	
Forschung und Entwicklung		Ricerca e sviluppo	
Klassifizierung der Leistung		Classificazione della prestazione	
<i>Leistungstyp:</i>	Forschung und Entwicklung für geförderte Projekte	<i>Tipologia:</i>	Ricerca e sviluppo per Progetti finanziati
<i>Strategisches Ziel:</i>	8	<i>Obiettivo strategico:</i>	8
Zweck (wozu?)		Finalità (a che scopo?)	
Entwicklung neuer technologischer Lösungen mit dem Ziel der Entwicklung und Erprobung von Referenzmodellen für eine nachhaltige Stadtentwicklung unter energetischen Gesichtspunkten mit dem Hauptziel der Erforschung einer gemeinsamen Strategie im europäischen Rahmen.		Sviluppo di nuove soluzioni tecnologiche con lo scopo di sviluppare e testare modelli di riferimento per lo sviluppo urbano sostenibile dal punto di vista energetico, con lo scopo principale della ricerca di una strategia comune, in ambito europeo.	
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?)		Breve descrizione (quali sono le fasi?)	
Analyse und Untersuchung aktueller Lösungen Schließt Verträge mit Partnern ab Entwicklung neuer technischer Lösungen und Vergleich mit anderen Forschungseinrichtungen.		Analisi e studio soluzioni attuali Stipula accordi con Partner Sviluppo nuove soluzioni tecniche e confronto con altri organismi di ricerca.	
Leistungsempfänger (für wen?)		Destinatari (per chi?)	
Bürger, Nationale und internationale Einrichtungen und Institutionen, Unternehmen		Cittadini, Enti e Organismi nazionali e internazionali, Imprese	
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa			
Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30			

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE

Plan / Preventivo				Ist / Consuntivo			
1	PJ/AP	7	h/ore 20.0 %	1	PJ/AP	7	h/ore 20,0 %

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2017	2018	2019
N. Beauftragte Projekte	Nr. Progetti affidati	Nr./N.	2	1	4	7
N. Abgeschlossene Projekte	Nr. Progetti conclusi	Nr./N.	2	0	2	1

Anmerkungen zu den Kennzahlen	Annotazioni sugli indicatori

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direktamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/Competenza	Kassa/Cassa	Kompetenz/Competenza	Kompetenz/Competenza
	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	0,39 Mio	0,39 Mio	0,40 Mio	0,40 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/Competenza	Kassa/Cassa	Kompetenz/Competenza	Kompetenz/Competenza
	Geförderte Projekte	Progetti finanziati	0,39 Mio	0,39 Mio	0,40 Mio	0,40 Mio

Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen				Annotazioni sulle spese e sulle entrate			
Jahr/Anno	2016	Abteilung/Bereich Ripartizione/Area	AGENZIA PER L'ENERGIA ALTO ADIGE CASA CLIMA	Amt / Organisationseinheit Ufficio / Unità organizzativa	AGENTUR FÜR ENERGIE SÜDTIROL KLIMAHaus	Leistung Nr. Prestazione n.	4
Leistungsbezeichnung (was?) Promotion und PR-Aktivitäten				Denominazione della prestazione (che cosa?) Promozione e pubbliche relazioni			
Klassifizierung der Leistung Leistungstyp: Promotion und PR-Aktivitäten Strategisches Ziel:				Classificazione della prestazione Tipologia: Promozione e pubbliche relazioni Obiettivo strategico:			
Zweck (wozu?) Förderung und Verbreitung von Fragen der Energieeffizienz und der Abdeckung durch erneuerbare Energiequellen.				Finalità (a che scopo?) Promozione e diffusione tematiche in materia di efficienza energetica e di copertura da fonti energetiche rinnovabili.			
Kurzbeschreibung (wie ist der Ablauf?) Event-Organisation / Promotion-Tour Redaktionelle KlimaHaus Magazin Veranstaltungsorganisation				Breve descrizione (quali sono le fasi?) Organizzazione Tour promozionali Redazione Rivista CasaClima Organizzazione eventi			
Leistungsempfänger (für wen?) Privatpersonen, Unternehmen, Gemeinden, Berater, Universitäten, Schulen				Destinatari (per chi?) Privati, imprese, Enti Locali, professionisti, Università, scuole			
Rechtliche Grundlage / Fonte normativa							
Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15, art.15 - Legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15 – art. 30							

JÄHRLICHER ARBEITSEINSATZ / RISORSE ANNUE IMPEGNATE

Plan / Preventivo					Ist / Consuntivo				
1	PJ/AP	4	h/ore	11,4 %	1	PJ/AP	4	h/ore	11,4 %

KENNZAHLEN (UMFANG) / INDICATORI (QUANTIFICAZIONE)

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/Unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2017	2018	2019
Teilnahme an Messen	Partecipazioni a fiere	2	Anzahl/ Numero	4	5	5
Vorträge bei Kongressen, Tagungen, Events	Congressi, convegni, seminari	2	Anzahl/ Numero	220	220	220
KlimaHaus Tour (außerhalb Prov. BZ)	CasaClima Tour (fuori Prov. BZ)	2	Anzahl/ Numero	10	10	10
Teilnehmer KlimaHaus Tour	Partecipanti CasaClima Tour	2	Anzahl/ Numero	2200	2300	2300
KlimaHaus Info Abende in Südtirols Gemeinden	Serate informative CasaClima nei comuni dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	7	7	7

Anzahl Zeitschriften	Numero delle riviste	2	Anzahl/ Numero	4	4	4
Gesamtauflage aller Auflagen	Tiratura annuale	2	Anzahl/ Numero	106.000	110.000	120.000
Newsletter	Newsletter	2	Anzahl/ Numero	26	26	26
Info Broschüren, Flyer	Opuscoli informativi, flyer	2	Anzahl/ Numero	11	12	13
Fachartikel in Südtiroler Fach- und Wochen Zeitschriften	Articoli professionali su riviste e settimane dell'Alto Adige	2	Anzahl/ Numero	78	80	80

Anmerkungen zu den Kennzahlen

Annotazioni sugli indicatori

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direktamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

AUSGABEN / SPESE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / Target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/Competenza	Kassa/Cassa	Kompetenz/Competenza	Kompetenz/Competenza
	Förderung Kommunikation und	Promozione comunicazione e	0,38 Mio	0,38 Mio	0,38 Mio	0,38 Mio

EINNAHMEN / ENTRATE

Kapitel / Capitolo	Beschreibung Kapitel	Descrizione capitolo	Planjahre / target annuale (€)			
			2017		2018	2019
			Kompetenz/Competenza	Kassa/Cassa	Kompetenz/Competenza	Kompetenz/Competenza
	Förderung Kommunikation und	Promozione comunicazione e	0,17 Mio	0,17 Mio	0,17 Mio	0,17 Mio

Anmerkungen zu Ausgaben und Einnahmen

Annotazioni sulle spese e sulle entrate

VERFAHRENSZEITEN / TEMPI DI PROCEDIMENTO

Nr. 1	Bezeichnung des Verfahrens Weiterbildung und Kurstätigkeit	Denominazione del procedimento Formazione e corsi
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt) Start: Organisation des Kurses Ende: Zertifizierte Ausgabe		Descrizione della tempistica del procedimento (momento iniziale e momento finale) Inizio: Organizzazione Corso Fine: Emissione attestato
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer		Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2017	2018	2019
Fallzahl	Numero casi	Nr/N.	3	133	125	130
Anzahl „Fälle“ innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero „casi“ entro i termini previsti dalla normativa	Nr/N.		133	125	130
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio del procedimento	Tage / Giorni	3	130	125	115

Anmerkungen	Annotazioni

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile

Nr. 2	Bezeichnung des Verfahrens Ausstellung von Energiezertifikaten	Denominazione del procedimento Rilascio Certificazioni Energetiche
Beschreibung der Zeitspanne (Start und Endpunkt) Start: Dokumentationssammlung Ende: Zertifizierte Ausgabe		Descrizione della tempistica del procedimento (momento iniziale e momento finale) Inizio: Raccolta della documentazione Fine: Emissione Certificato
Gemäß gesetzlicher Bestimmung vorgeschriebene Verfahrensdauer (Beschluss der Landesregierung vom 4 März 2013, Nr. 362 – art. 5.4)		Durata del procedimento in base alle disposizioni normative vigenti (- Delibera della Giunta Provinciale 4 marzo 2013, n. 362 - art. 5.4)

60 Tg.
 Beschluss der Landesregierung vom 4. März 2013, Nr. 362

60 gg.
 Delibera Provinciale 4 marzo 2013, n. 362

Kennzahlen	Indicatori	Einheit/ unità	Steuerbarkeit/ Governabilità ¹	Planjahre / Target annuale		
				2017	2018	2019
Fallzahl	Numero casi	Nr/N.	3	2710	2508	2500
Anzahl „Fälle“ innerhalb der gesetzlichen Verfahrensdauer	Numero “casi” entro i termini previsti dalla normativa	Nr/N.	3	2710	2508	2500
Durchschnittliche Verfahrensdauer	Tempo medio del procedimento	Tage / Giorni	3	60	60	60

Anmerkungen

Annotazioni

Steuerbarkeit: (1) direkt steuerbar, (2) eingeschränkt steuerbar, (3) nicht steuerbar

¹ Governabilità: (1) direttamente governabile, (2) parzialmente governabile, (3) non governabile